

L'Écho des Nouettes

n°49 • Janvier 2012 • 2€

Le journal de Porchefontaine

Le compte à rebours a commencé



Vide-greniers 2012

Loin du catastrophisme et des plans de rigueur, nous sommes heureux de consacrer notre dossier au vide-greniers de Porchefontaine dont la belle santé fait envie. Nous en profitons pour souhaiter à tous nos lecteurs, en cette période de vœux, le même dynamisme, le même rayonnement, la même capacité à faire durer et circuler les biens.

C'est dans les gros vide-greniers, dit-on, qu'on fait les meilleures affaires. Avec ses 500 stands où des particuliers vendent à des prix attractifs les objets dont ils n'ont plus l'usage, le vide-greniers du quartier attire un public très nombreux. 70% des exposants sont Porchifontains ; les autres habitent Versailles ou les communes limitrophes. Faute de place, bien des demandes ne peuvent être satisfaites.

Un événement d'une telle ampleur demande une organisation au cordeau. C'est dans les coulisses de cette manifestation annuelle que nous vous emmenons en pages 4 et 5.



Hélicos (suite)

page 3



Méli Mélo
au chapiteau

page 7



Au revoir Domi

page 2

Le Tennis Club du Grand Versailles (TCGV) au fil du temps

Cédric Pioline, Marie Pierce, Steffy Graff, Chris Evert et bien d'autres champions du tennis mondial sont venus s'y préparer pour le tournoi de Roland Garros. Il faut dire que le TCGV de Porchefontaine possède 11 terrains en terre battue d'excellente qualité qui lui permettent d'offrir aux champions comme aux simples amateurs la possibilité de jouer au tennis dans des conditions optimales.

1971 : LA CRÉATION

Le club appartient à la ville et a été créé en 1971 à l'initiative d'André Mignot, maire de Versailles. Aménagé sur un terrain municipal, il ne comptait à l'époque que trois courts couverts et quatre courts extérieurs en terre battue. Aujourd'hui, il dispose de 5 courts couverts et 6 courts extérieurs en terre battue auxquels viendront bientôt s'ajouter 2 courts extérieurs en résine avec éclairage. Le club compte 880 licenciés dont 450 jeunes de 5 à 16 ans qui fréquentent son école de tennis, ce qui en fait le sixième club du département et un des cent premiers clubs nationaux. Chaque année, au mois de septembre, le club organise un tournoi international réputé.

DE LA COMPÉTITION...

Il y a une vingtaine d'années, le club était nettement orienté vers la compétition. Il a même eu deux équipes, une de garçons et une de filles, en Na-

tional 1 entre 1980 et 1992. Et Luc Ghaleb, le directeur général, entré au club en 1971 à seize ans, a fait lui-même partie de la première équipe française. Mais la professionnalisation croissante du sport de haut niveau exige des capitaux toujours plus importants pour la rémunération des joueurs, ce qui n'est pas dans les possibilités du TCGV, association régie par la loi 1901. Le budget annuel du club est de 400 000 euros et, hormis une subvention municipale annuelle de 5000 euros, il n'est financé que par les cotisations des membres. Les charges croissantes de gaz, d'électricité et d'eau rendent, au fil des ans, la situation financière plus difficile. De plus, les installations prennent de l'âge. Consciente de la situation, la mairie a entrepris récemment de revaloriser ce patrimoine en procédant à d'importants travaux de rénovation. Mais le club souhaiterait également qu'elle accepte de participer aux frais de fonctionnement en payant les factures de

gaz, d'eau et d'électricité, comme c'est le cas dans tous les autres clubs sportifs municipaux.

... AUX TOURNOIS AMICAUX

Le club veut en effet continuer à offrir à tous ses membres, quel que soit leur niveau, la possibilité de jouer au tennis dans un environnement de qualité et de décontraction où ils éprouvent un réel plaisir à jouer. Des cours de tennis pour tous âges et tous niveaux sont dispensés par une équipe de onze professeurs. Un système de réservation subtil favorise la fréquentation du club et les échanges entre membres. Luc Ghaleb et son adjointe Odile Martinez, les deux piliers chargés de la gestion et de l'animation du club depuis plus de vingt ans, insistent beaucoup sur la convivialité et l'esprit familial qu'ils souhaitent privilégier en son sein. Et apparemment c'est réussi ! A peine la porte du club franchie, on s'y sent bien. Un bar et



une salle de restaurant accueillent membres et aussi tous publics. Confortablement installé dans son fauteuil, on peut même voir évoluer les joueurs sur les terrains couverts. Deux saunas et une salle de musculation sont également à leur disposition. Des tournois sont régulièrement organisés, clôturés par de joyeux banquets familiaux.

Alors, aujourd'hui encore, habitants de Porchefontaine, profitez de la chance d'avoir à portée de raquette un club aussi convivial et sympathique. Il n'y a pas de limite d'âge pour adhérer. Le plus jeune membre du club a quatre ans et demi, le plus âgé, 94 ans. Je parie que vous êtes dans le créneau !
Norbert Fruythof

Au revoir, Domi

Déjà deux mois qu'elle nous a quittés

Dominique Hoste, Domi pour ses proches et ceux, très nombreux, qui la connaissent du fait de ses activités associatives successives dans le quartier. Ceux-là même qui, ces dernières années ont admiré son courage pour lutter contre la maladie et continuer à rester vivante, dans la vie jusqu'au bout. Dans la vie avec sa famille bien sûr, dans la vie à la présidence de la gymnastique volontaire qui l'occupait beaucoup, dans la vie pour l'association Tassagh qu'elle a fondée en relation avec des veuves Burkinaabées, après s'être beaucoup investie à Sesakinoufo.



Domi, l'africaine, tu étais aussi notre « collègue » à l'Écho dont tu avais intégré l'équipe depuis ses débuts. Tu étais alors présidente du CAP. Tu aimais enquêter auprès des personnes, récolter les avis, les expériences, comme tu aimais peindre, créer des objets pour les ventes de Tassagh, comme tu aimais organiser des rencontres ou des fêtes avec les associations ou dans ta maison toujours ouverte. Tu avais l'habitude de prendre des responsabilités et tu aimais au journal prendre la responsabilité des dos-

siers. Tu en as réalisés beaucoup. Tu aurais certainement aimé participer à celui de ce numéro car le Vide-greniers tu l'avais lancé, il y a quinze ans avec l'équipe du CAP de l'époque. Plus récemment, mais il y a quelques années déjà, tu avais été l'initiatrice et l'âme, dans le cadre du CIAP 53, de « la place aux artistes », car artiste tu l'étais profondément. Alors, Domi, nous te disons merci pour tout ce que tu as initié avec tous dans le quartier et nous te dédions ce numéro où, pour la première fois, tu n'as pas pu écrire.

L'équipe de l'Écho

Les oiseaux de nos jardins

DES GROS

Si l'on observe bien, les espèces qui nous visitent sont nombreuses. Passons sur les corbeaux et les pies qui volent sur nos toits. Attention les pies peuvent descendre pour attaquer les petits chats ! On voit aussi parfois les majestueux pigeons ramiers de passage reconnaissables à leur petit col blanc. Mais dans le jardin on a vu un pivert, magnifique oiseau impressionniste, peint de rouge et de vert, qui vient seul picorer la pelouse, y compris en hiver au travers d'une petite couche de neige, et qui laisse de vrais trous derrière lui. Il est très difficile à approcher. Un autre grand oiseau, la tourterelle. Elles sont toujours par deux et le spectacle qu'elles donnent quand elles nidifient dans un arbre du jardin est impressionnant. Quelle envergure et quel bruit de battements d'ailes !

près au même endroit. Eux aussi vont par deux, parfois trois en cas de conflit de territoire... Si l'on y prête attention, leur langage est très varié, un cri très distinct pour chaque situation : « venez par ici il y a à becqueter (cerisier, sorbier) / attention un intrus dans le jardin/magne-toi de rapporter à man-



ger, les petits ont faim/allons petit, saute de ta branche et vole jusqu'à moi/alerte générale, un merlot est tombé dans l'herbe/etc ». Les messages viennent en groupe et envahissent un arbre après l'autre. On trouve une espèce de taille moyenne (charbonnière) et une autre de plus petite taille (bleue). Le rouge-queue, lui, vient seul. On reconnaît sa pré-

sence à son cri de crécelle assez agaçant. L'effronté n'hésite pas à s'approcher des humains.

PROTÉGEONS-LES EN HIVER

Citons aussi : verdiers, rouges-gorges, pinsons, bouvreuils... Pensons à eux en hiver (mangeoires, margarine, graines, eau) pour qu'ils reviennent. Nos jardins constituent en effet un refuge d'une réelle richesse pour notre environnement. Ils ne sont pas perturbés chimiquement comme le sont les campagnes d'où sont issus nos oiseaux.

Michel Duthé

ET DES MOINS GROS

Bien sûr l'incontournable merle qui niche chaque année toujours à peu

PIZZA PORCHEFONTAINE

Pizzeria Restaurant

99 rue Yves-Le-Coz

78000 Versailles

01 39 24 06 70



Fermé le dimanche

Delarue

Boulangier - Pâtissier
Chocolatier

94, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles - 01 39 51 20 32

Horaires d'ouverture

6 h 30 - 15 h 30

15 h 30 - 20 h 00

Fermature mardi après-midi
et mercredi toute la journée



COURRIER DES LECTEURS

En renouvelant leur abonnement ; des lecteurs partis du quartier nous écrivent.

Quelques extraits :

« Je renouvelle mon abonnement à l'Écho des Nouettes. Toujours aussi professionnel et d'une grande qualité, il me permet de me sentir encore du quartier. Merci à toute l'équipe. »

« Nos amitiés à toute l'équipe de l'Écho et une pensée particulière pour Domi. »



FABRICATION - LOCATION RÉPARATION

TENTES DE RÉCEPTION
MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ
STRUCTURES - LITS DE CAMP

LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

RUE DU
COMMERCE

L'Écho, désormais, veut faire place peu à peu dans cette rubrique, aux commerces qui, depuis longtemps, sont indissociables de la vie du quartier.

Lui, c'est Marcel, le boucher...

... de la rue Albert Sarraut. Venant de Houilles, il est arrivé en novembre 89 en remplacement de Monsieur Berjot. Bœuf de l'Aubrac, agneau de l'Aveyron, porc de l'Aveyron et de Bretagne, l'excellente viande, livrée deux fois par semaine, provient en grande partie directement des producteurs, avec volailles, fromages et légumes achetés sur Versailles. Son activité traiteur, il l'a commencée dès son arrivée. Il aime son métier, mais pour gagner correctement sa vie, il ne faut pas compter les heures. De l'humour der-

rière son côté bourru... Et comme il est heureux quand on entre dans la boutique avec un grand « Bonjour » et un sourire.

ET S'IL N'EN RESTE QU'UN...

Quand il est arrivé, entre les Chantiers et Porchefontaine, il y avait 6 bouchers et 3 charcutiers. Maintenant, il ne reste qu'un boucher, Marcel, qui trouve bien triste que le commerce de proximité devienne majoritairement du dépannage, le principal se faisant

dans les grands centres commerciaux. « Malheureusement, quand on ne pourra plus rouler, il sera trop tard, il n'y aura plus de commerces », dit-il. Il souhaiterait, comme dans le bas du quartier, des stationnements gratuits d'un quart d'heure.

L'avenir, il le voit avec sa fille Morgane qui assure la partie traiteur. Il pense développer son activité avec la création de son site internet, où l'on peut consulter les menus du jour, puis passer des commandes par téléphone.



Marcel assure les livraisons, à un tarif dégressif en fonction du montant de la commande. La Boucherie, Marcel et Morgane André Joanny, 62 rue Albert Sarraut 01 39 50 50 24 www.laboucheriedunet.com. Alain Roger

Best Time

Depuis le 1^{er} novembre 2011, les deux compères Chérif et Younes ont ouvert « Best Time » au 10 rue Coste, et vous proposent des spécialités de poulet, ils aiment aussi cuisiner du curry, de l'indien, du grec,.... La palette est large, il y en a pour tous les goûts ; les habitants du quartier ne s'y sont pas trompés, ils y viennent le midi et consomment sur place, en compagnie des personnes travaillant dans le coin, cependant que le soir est privilégiée la vente à emporter : baps, paninis, royal cheese, salades, hummer, keftas... Ouvert 7/7 11h30-15h et 18h-23h 01 39 53 51 34

Hélène Volcler



Asia Céleste

Madame et Monsieur Tran sont des habitants du quartier, un quartier qu'ils apprécient pour sa tranquillité et où ils ont décidé d'ouvrir un nouveau restaurant asiatique, « Asia Céleste ». C'est au 12 rue Coste. Vous pourrez bien sûr y déguster des spécialités asiatiques ; toute la cuisine est faite sur place par Monsieur Tran, Madame s'occupant surtout, elle, du service et de la vente à emporter qui attire pas mal les clients gourmands ! Vous disposez d'un peu plus de temps ? Alors, installez-vous dans la grande salle attenante et faites votre choix tranquillement ! Quand « votre » spécialité ne figure



pas sur le menu, vous avez la possibilité de la commander directement au Chef ! Il vous l'apportera, avec le sourire en plus ! Ouvert 6j/7 - Fermé le lundi. 01 39 50 28 92

I.I.V.

Hélicos : supplice des pales (suite)

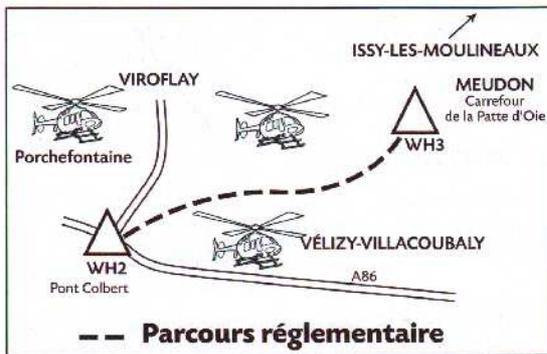
La piste civile

L'Écho avait évoqué dans son numéro 45 les nuisances des hélicos survolant bruyamment nos jardins. L'armée avait décliné toute responsabilité, excepté pour les missions d'urgence. Il restait donc la délicate piste civile à explorer où tant de sociétés d'hélicoptères puissantes, de riches et célèbres pilotes se partagent le ciel sans volonté manifeste de communiquer ni d'appliquer la réglementation.

LA RÉGLEMENTATION... ET SON APPLICATION

Le survol de l'Île-de-France est réglementé par la DGAC (Direction Générale de l'Aviation Civile). Normalement les hélicos suivent des trajectoires qui se croisent à certains carrefours, volent à une altitude variable selon le vent dominant mais en général de 1500 pieds (300 m au-dessus de notre zone). En direction de Versailles, les aéronefs en provenance d'Issy-les-Moulineaux devraient suivre une voie sud et au carrefour WH3 à Meudon, couper par le contournement nord qui traverse la forêt de Vélizy et rejoindre au carrefour WH2 (pont Colbert) l'A86 en direction de St-Cyr. (cf. carte)

Mais voilà, une heure d'hélico coûte environ 2000 € donc on coupe au plus court, notamment en survolant notre quartier. Une seconde règle s'applique dans les régions à forte densité de population : les vols touristiques sans escale sont interdits depuis la loi du 12/7/1992 mais l'enjeu économique est tel que le décret d'application ne sortira qu'en octobre 2010. Huit ans de pressions et de bagarres sé-



mantiques pour définir la notion de « forte densité » qui ne qualifierait pas l'ouest parisien selon certains (sic). Allez sur internet découvrir la dizaine de sociétés qui proposent sans vergogne le survol du château à 200 € la demi heure et faites le lien avec tous ces moteurs au-dessus de votre barbecue le week-end en été. Si on les voit et les entend si bien, c'est que le trajet et l'altitude ne sont pas réglementaires : le

château est magnifique si on vole plus bas !

DE TRÈS NOMBREUSES PLAINTES

La brigade chargée de les contrôler n'est pas très nerveuse face aux plaintes comme pourrait en témoigner « Stop Hélicos » de Vélizy qui subit les mêmes désagréments que nous. Depuis 2008, l'association a participé aux

travaux préparatoires au décret, sollicite les élus... Le week-end, son président relève jusqu'à 60 vols par jour en dehors des couloirs de vol autorisés.

Leur site « <http://sites.google.com/site/stophelicos/Home> » présente leurs nombreuses actions dont la plus pertinente reste la webcam installée sur le château d'eau filant son survol par des hélicos qui n'ont rien à faire ici ! Vous pouvez aussi consulter les réponses un peu désolantes de la DGAC aux plaintes de nos voisins.

Le Syndicat de Défense des Intérêts de Porchefontaine s'est également ému des nuisances répétées lors de sa dernière assemblée générale, les autorités locales ont été saisies pour que, comme le demande « Stop Hélicos », la réglementation soit tout simplement appliquée.

Les hélicos hibernent ; avec le soleil, ils vont revenir frôler les eaux du grand canal et survoler les chaises longues de nos siestes.

Nathalie Hard avec la complicité de M. Carré

En bref

Vous avez dit baroque ?

L'industrie du disque en crise ! ? Des baroques porchefontains osent créer un label ! C'est la passion de la musique et la volonté d'inventer de nouveaux modes de production musicale qui les animent. A la recherche de partitions clavier oubliées du 16^e au 18^e siècles, le label « L'Encelade » a déjà deux CD à son actif et deux distinctions « Choix de France Musique » et « Diapason Découverte ». En 2012 : Albinoni et K.P.E Bach dans les bacs. L'Écho vous en reparle. www.ancelade.net

850 euros pour le Téléthon

Mobilisés pour le Téléthon, les Réseaux d'Echanges et de Savoirs ont organisé une tombola. La plupart des lots avaient été offerts par les commerçants. Le gros lot était un beau patchwork réalisé par l'un des groupes du RESP. 675 euros ont ainsi été collectés. Le CLAP53 qui organisait ce jour-là la Foire aux jouets a vendu des crêpes au profit de l'AFM. En tout, 850 euros ont été collectés.

« SOS Urgences Maman » cherche bénévoles

En recherche de femmes bénévoles, la section de Versailles « SOS Urgences Maman » a pour but de dépanner les mères de famille qui ont besoin d'une garde ponctuelle et urgente.

La section recherche des téléphonistes et des mères d'accueil pouvant assurer les gardes, chacune, un jour par mois, week-ends et vacances exclus. Le nombre visé n'est pas encore atteint. Le système est bien rodé car au niveau national dans 15 autres villes, la formation est assurée et l'assurance comprise. Un jour par mois c'est peu, mais pour les mères, c'est beaucoup. Tel : 01 39 02 72 48 Mail : andrieu.jacques2@wanadoo.fr

Au centre maternel, rue Yves le Coz

Décembre a vu la fin des travaux au centre maternel. Les jeunes mères avec leur bébé disposeront de studios indépendants plus grands et plus confortables avec des services communs. Nouveauté : la crèche est désormais ouverte aussi aux enfants de Versailles et les mères hébergées au centre peuvent demander à bénéficier d'une crèche de la ville plus proche de leur lieu de travail.

Au stade : nouveau terrain synthétique

Un second terrain synthétique de football avec éclairage aux normes réglementaires a été créé sur le stade de Porchefontaine fin 2011. Demandant très peu d'entretien, il permettra un usage plus intensif pour les joueurs : 84 heures par semaine au lieu de 9 sur un terrain en herbe.

Séance de signature

Une première à la Librairie du Square Lamotte le 17 décembre 2011 : Jean Sebillotte y a signé ses deux livres de poésie. Surprise et intérêt pour cette manifestation rare dans le quartier.

Maintenance, dépannage, installation
Formation à domicile
Travaux infographiques
Création de sites internet



de 9h30 à 22h du lundi au samedi 06 61 14 48 09
sur Versailles. Particuliers & Entreprises

Une qualité, un service, un sourire

Boulangier • Pâtissier
• Chocolatier



Pascal Souci

24, rue Coste
78000 Versailles

Un vide-greniers de quartier

DU CÔTÉ DE L'ORGANISATION

LE VIDE-GR

La naissance du vide-greniers

Antoine Recce : « Le vide-grenier, c'est mon bébé »

L'heureux événement, c'est en 1990. Antoine Recce est alors un membre très actif du Centre d'Animation de Porchefontaine. Avec ses copains Sylvain Tartière et Dominique Lhoste, présidente du CAP, bientôt rejoints par Antonino Scordo et Guillaume Steward, Antoine décide de lancer un vide-greniers en juin place Lamôme. Pas n'importe quel vide-greniers : une manifestation interdite aux professionnels et dès le début sérieusement encadrée. Sans doute n'avaient-ils pas imaginé au départ que le petit débarras de 100 exposants serait multiplié par cinq et serait classé par une revue spécialisée dans les 10 premiers vides-greniers français. Il faut dire qu'Antoine a sur-



veillé jalousement la croissance de son bébé. Dès la première année, on comprend bien qu'une des clés de la réussite, ce sont les liens d'amitié qui unissent les membres de l'équipe organisatrice. Antoine Recce lui-même est au CAP depuis l'âge de quatorze ans et on trouve autour de lui beaucoup de ses amis d'enfance.

UN STAFF BIEN RÔDÉ

Et puis, il y a la sécurité. Avec la qualité des objets exposés et le site, elle vaut à ses organisateurs de recevoir les félicitations des pompiers et de la Préfecture.

En 1990 elle était assurée par 2 personnes. Et puis très vite, Antoine a augmenté ses effectifs. En 1998, on comptait dans l'équipe 6 agents de sécurité associés à 5 membres du CAP,

devenu entre temps le CLAP 53. Et depuis 2000, c'est un groupe de 24 personnes reliées en permanence par talkie-walkie : 8 agents de sécurité et 16 bénévoles liés au CLAP. Il s'agit de veiller à la bonne organisation globale du vide-greniers, de gérer la circulation en début et fin de journée. Et aussi de rassurer les exposants et les visiteurs en étant très visibles et en intervenant dès qu'un incident ou un vol est signalé. Le record d'efficacité semble avoir été atteint en 2011 : 30 secondes pour retrouver un enfant perdu. Durant toute la journée, un groupe de secouristes est également présent. A Porchefontaine, c'est la Croix Blanche.



Porchfontains, Géraldine et Olivier sont exposants au vide-greniers depuis plusieurs années. L'occasion de se retrouver en famille et entre amis au tour de plusieurs stands voisins et de mettre en pratique une organisation désormais bien rodée. « Tout au long de l'année, nous mettons de côté des affaires que nous n'utilisons plus. Les deux week-ends précédant le vide-greniers, c'est le grand tri. Le jour J, l'ensemble des objets à vendre occupe un volume équivalent à celui d'un break. Désormais, nous avons l'opportunité de



Et aujourd'hui... 500 heures de travail

Le choix de la date

Dès le mois de septembre, le CLAP53 contacte la mairie pour proposer une date, fixée dès l'origine au 2^e dimanche de juin, afin de se départir des autres brocantes des environs. Cette année, compte tenu des dates des élections législatives, la mairie a retenu la date du dimanche 24 juin.

Aucun électeur ne sera donc gêné par l'afflux traditionnel des milliers de visiteurs pour aller voter. Autre souci, ne pas tomber sur une date de concours hippique. Une année, la présence des deux événements sur le quartier fut si difficile à gérer (essayez de faire tourner un van de 10 mètres de long

dans une rue bondée de visiteurs) que le CLAP53 prend désormais la précaution d'appeler le centre hippique dès septembre. Celui-ci, conscient du problème, fixe toujours ses rencontres sur un autre dimanche de juin.

Dénicher les bon

Il est important de connaître la cote av
un vêtement
à 2 € pour
meilleure
dès 18 h



Le casse-tête des inscriptions

Pendant des années, le CLAP53 a privilégié une relation directe avec le futur exposant, afin de lui permettre de choisir sur plan son emplacement. Deux matinées d'inscription étaient organisées au siège de l'association pour recevoir, enregistrer, conseiller les candidats. Peu à peu, le nombre de demandes s'est mis à croître de façon exponentielle. Certains habitués des longues heures d'attente finissaient par arriver dès 5 ou 6 heures du matin pour une ouverture qui de 9 heures passait peu à peu à 8 heures

puis 7 heures 15. Pour améliorer le système des inscriptions, on décida de mettre en place une liste d'attente. Un exposant pouvait ainsi arriver à 9 heures du matin et repartir avec un ticket de passage pour 12 heures 30. Une bonne idée qui permettait aux candidats d'aller faire leur marché sans attendre sur place pendant des heures. Mais une idée encore trop peu satisfaisante pour certains exposants. En 2011, Stéphane Masson, président du CLAP, a eu une idée de génie. Considérant le grand nombre

d'exposants qui souhaitaient occuper leur emplacement habituel, il décida de leur réserver la place et de leur demander une confirmation de leur participation par courrier. Inutile de dire que ceux-ci lui vouent désormais une reconnaissance éternelle. Pour les autres, l'inscription sur place demeure. Elle permet de visualiser sur plan le périmètre de la brocante et de retenir l'emplacement rêvé... s'il n'est pas déjà retenu.



Le CLAP53

Le CLAP 53, comité de loisir et d'animation de Porchefontaine situé au 53 rue Rémont, a été fondé en 1998. Animé entièrement par des porchefontains bénévoles, il a pour but de promouvoir des événements pour et avec les habitants du quartier de Porchefontaine. Le vide-greniers est sa principale source de financement. Son succès permet d'organiser d'autres activités : repas de Noël, carnaval, foire aux plantes, soirée des Amoureux de Porchefontaine... Si vous souhaitez soutenir son action en devenant adhérent, vous pouvez laisser un message au 01 39 53 02 02 ou à clap53@free.fr.]

Des souvenirs cocasses émaillent l'histoire du vide-greniers. Ainsi, Antoine Recce se souvient-il de cette femme qui, le jour des inscriptions, l'implora pour passer devant tout le monde, parce qu'elle avait laissé son bébé au pied de l'escalier. Elle fut entendue, passa devant tout le monde jusqu'à ce qu'Antoine découvre... une poupée dans le landau.

Des exposants tentent parfois de braver les interdits.



Quartier d'envergure nationale

LE VIDE-GRENIER DANS SON QUARTIER

Un histoire collective

Le choix de la convivialité

L'esprit de convivialité des organisateurs du vide-greniers a été un élément déterminant de sa création. Une convivialité qu'ils ont souhaité entretenir et qui, jusqu'à aujourd'hui, perdure, au travers notamment de quelques principes. Les associations à but humanitaire peuvent s'inscrire gratuitement, les Porchifontains sont les seuls à pouvoir réserver deux emplacements.



Point important pour maintenir cette convivialité, l'écoute des attentes des riverains. Dès le mois de février, un courrier est déposé dans les boîtes aux lettres des résidents situés sur le périmètre du vide-greniers pour les avertir de la date de l'événement. S'ils souhaitent exposer ou interdire la présence d'un exposant devant leur domicile, ils ont alors la possibilité de le signaler aux organisateurs avant que ceux-ci n'ouvrent les inscriptions.

Enfin, de nombreux liens d'amitié se tissent à l'occasion de cette manifestation, que ce soit entre exposants ou entre exposants et riverains. Un esprit de convivialité également reconnu par les policiers municipaux qui demandent souvent à travailler sur le site le jour du vide-greniers.

DU CÔTÉ DES EXPOSANTS

Mode d'emploi du vide-greniers

Vous voulez exposer ?

Pour s'inscrire, rendez-vous le samedi 5 mai au 53 rue Rémond (entrée du stade) entre 8 heures et 13 heures. Vous devez apporter une photocopie de votre pièce d'identité (carte, passeport, titre de séjour) et une photocopie d'un justificatif de domi-



cile (quittance de loyer ou EDF mais pas de téléphone portable). Le droit de participation des exposants était en 2011 de 17 € pour les adhérents du CLAP 53 et de 25 € pour les non adhérents pour un emplacement de 2 mètres de profondeur sur 3 mètres linéaires de façade. A titre indicatif, le vide-greniers de Vincennes qui compte 600 exposants propose le mètre linéaire à 14 €. Une liste des exposants avec leurs coordonnées est notée dans un registre, ce qui permet de vérifier le jour de la manifestation que les personnes tenant le stand sont bien celles qui se sont inscrites. Il est signé par les exposants, disponible pour tout contrôle de police, remis ensuite à la préfecture qui peut ainsi vérifier que chaque particulier n'expose pas plus de deux fois dans l'année, ce qui l'assimilerait à un commerçant.



Exposer : une affaire de famille

laisser nos affaires la veille chez un ami riverain de notre stand, ce qui facilite notre organisation. Les premières fois où nous avons exposé, ce n'était pas le cas. Il faut alors s'organiser pour être deux lors de l'arrivée sur son emplacement : tandis que l'un commence à installer le stand, l'autre déplace la voiture pour faciliter le passage des autres exposants.

Pour les enfants c'est aussi une occasion de faire l'apprentissage de la responsabilisation et de l'autonomie. Ils vendent leurs propres affaires et, à la fin de la journée, se promènent dans le vide-greniers avec leurs amis. Ils peuvent alors s'acheter ce qui leur fait plaisir avec l'argent gagné.

LEURS TRUCS ET CONSEILS

- Réfléchir à l'avance au prix de chaque objet
- Faire de la monnaie les jours précédents
- Prendre une table à tapisser pour poser les affaires, un portant si l'on expose des vêtements, des caisses pour trier les vêtements d'enfants par âge et... de la crème solaire pour éviter les coups de soleil !
- Réorganiser régulièrement son stand dans la journée pour qu'il reste agréable à regarder.
- Faire des lots avec certains objets.
- Prendre quelques sacs pour rendre service aux acheteurs
- Être ouvert à la négociation.

Les affaires

ant de se lancer. A titre d'exemple : de 4 à 70 € pour un rétro, environ 8 € pour un jean de marque, de 0,50 € un livre, de 1 € à 2 € le DVD, de 2 à 5 € le jouet. Les affaires se font souvent au moment du remballage heures, car les vendeurs bradent pour rentrer légers.



Razzia sur les baguettes

La boulangerie Souci située sur la rue Coste multiplie par trois ses ventes de croissants, pains au chocolat et baguettes. Le jour du vide-greniers, outre l'équipe habituelle totalement réquisitionnée, elle emploie trois personnes supplémentaires, deux situées sur le trottoir pour vendre viennoiseries, fougasses, frites, flancs, éclairs ou tartes aux pommes (très appréciés ce jour-là) et une autre personne qui confectionne les 200 sandwiches ou les 50 paninis

de la journée. Ouverte dès 5 h 45, elle pallie l'ouverture plus tardive des cafés en proposant des cafés aux exposants et se retrouve souvent sans marchandise à 17 heures. Ce qu'apprécie la gérante, c'est le bon esprit qui règne ce jour-là. Les clients sont détendus, ne s'impatientent pas à l'heure du déjeuner même si la file d'attente est longue. Un client de la Roseraie n'a même pas hésité à braver la foule pour récupérer sa pièce montée.

Vous avez dit « cocasse » ?

Nous citerons ainsi les hamsters sous la table, les tortues dans le manteau, les « sex toys » avec lumignons clignotants, les montres Cartier sur les pans de la veste, les croissants dans le sac à dos réversible ou ce vendeur d'autoradios neufs qui avait caché sa réserve sous sa table de camping et n'en présentait jamais qu'un exemplaire au public.

On se souviendra aussi de ce pickpocket qui planquait son butin sous le matelas du landau de son bébé.

Le vide-greniers : victime de son succès ? Certains visiteurs font désormais le

choix de laisser leur voiture à Chaville pour arriver à Porchefontaine par le train et ne pas avoir à chercher une place de parking.

Tout au long de l'année, le CLAP reçoit également des appels de toute la France : il s'agit le plus généralement de particuliers qui souhaiteraient réserver un stand mais parfois aussi, de coups de téléphone de félicitations, tel celui (et non des moindres !) de la Présidente de la braderie de Lille, qui, à cette occasion, souhaita savoir « combien d'habitants vivaient dans la ville de Porchefontaine ? »

Le jour J

L'ARRIVÉE SUR LE STAND

L'exposant doit impérativement arriver entre 6 heures et 8 heures du matin. Au-delà, il ira décharger son matériel à pied car le périmètre de la brocante est fermé. Un conseil : ne jamais venir seul. Certains visiteurs n'hésitent pas à fouiller dans les cartons à peine ouverts, à repérer ce qui les intéresse et à acheter des objets à un prix sous-estimé par un exposant débordé. Il faut savoir que les raretés, collections ou articles prisés, s'arrachent au petit matin entre chineurs avertis et professionnels. Chaque exposant possède un badge qui porte le numéro de son stand, ce numéro étant lui-même marqué au sol. Il doit porter son badge en permanence, afin de pouvoir justifier de son identité. Afin d'éviter les encombrements, un badge ne permet l'accès que d'une seule voiture sur le périmètre du vide-greniers. Aucun véhicule ne peut pénétrer sans badge.

LA RESTAURATION SUR PLACE

Il n'est pas prévu de stand spécifique de restauration. Le CLAP a toujours privilégié le recours aux commerçants du quartier : restaurateurs, cafés, boulangeries, traiteurs qui restent ouverts ce jour-là.

LA FERMETURE

Dès 18 heures, les véhicules peuvent à nouveau pénétrer dans le périmètre de la brocante.

Chaque exposant



Les dix commandements de l'exposant

- respecter les horaires
- respecter le marquage au sol et les bateaux laissés vides.
- vendre sur la chaussée, jamais sur le trottoir
- ne pas déborder les 6 mètres carrés octroyés
- ne pas surestimer la surface disponible : l'emplacement qui semble parfois immense à l'inscription peut s'avérer ridiculement petit une fois les cartons déchargés.
- ne pas vendre de matériel neuf, d'animaux, de cigarettes, de livres ou DVD classés X, de DVD enregistrés, d'armes, de produits alimentaires
- ne pas revendre son stand
- respecter les façades et les clôtures des riverains
- ne pas vendre à la sauvette
- débarrasser l'emplacement une fois la brocante terminée

reçoit un grand sac poubelle afin de faciliter le travail des techniciens de la ville qui arrivent dès 19 heures et font un travail remarquable pour débarrasser la chaussée.

RESPECTER LA CIRCULATION

Compte tenu du nombre très élevé d'exposants, les organisateurs ont dû mettre en place six sens de circulation très stricts, identifiables par leurs couleurs. Ainsi un emplacement situé sur la place du marché est en zone verte et suppose une arrivée par l'église St-Michel et pas ailleurs.



Comme un vol de haïkus...



C'était un projet d'avant les vacances d'été : inviter les élèves de Madame Quilès sur la page « Rue des écoles » et leur donner carte blanche pour écrire articles ou poèmes. Et puis novembre est arrivé et le projet a pris forme. Tout le monde s'est mis au travail. Sophie Quilès, qui a rapporté du Japon le goût des haïkus, a entraîné sa classe sur le chemin des feuilles d'automne, et les poèmes se sont posés sur les feuilles blanches. Et les élèves ont compté les mots et les signes pour les faire entrer dans la page. Un

vendredi de novembre, des rédacteurs de l'Écho sont venus parler journalisme avec eux et leur faire découvrir les règles de base avec l'aide du professeur. C'était une surprise pour les enfants : ils étaient devenus, eux aussi, des journalistes (et même des « pigistes »), puisque l'Écho allait publier leurs textes... Maintenant, les arbres sont nus. Mais les poèmes sont restés sur la page. Merci à nos collègues de CE2 - CMI de l'école Pierre Corneille.

Marie-Noëlle Roger

Le haïku est un minuscule poème japonais de 3 vers et 17 syllabes « un poème des choses banales de la vie quotidienne, des bonheurs minuscules et des tracas sans lendemain ».



Dans le sous-bois
les feuilles craquent sous mes pas
le vent frais est là.

Albane CMI

Agathe

Une coccinelle s'envole,
Dans le vent d'automne
Puis retombe en douceur sur le sol

Domitille CMI

Jules

Une fourmi tranquillement
Sur sa feuille d'automne
Se repose

Kumaran CE2

La pluie d'automne
Fait sortir
La tête de l'escargot

Pauline CMI

Henri

Dans la mare de gros colverts
Où sont les petits
Du printemps ?

Emma CMI

Joana



Sur la terre
les feuilles rouge-orange
de l'automne

Alexandre CE2

Mabault

Une forêt rougeoyante
Un sol brun
Mais le ciel bleu

Agathe B. CE2

Agathe

Ploc ! font les glands
Crac ! font les feuilles
Sous nos pieds

Eloi CE2

Eva

Lune brillante au-dessus de l'eau
Bel éclat perçant la nuit
Le vent caresse les arbres nus

Agathe L. CE2

Roxane

Petite feuille d'automne
Atterri sur une pierre
Et se déchire un peu

Julien CE2

Dans le silence de la forêt
J'admire les arbres
Ploc ! un gland

Margot CMI

Bastien

Le silence dans la forêt
Les feuilles mortes
Tristesse de l'automne

Bastien CE2

Eloi

CAVE À VINS, WHISKIES, CHAMPAGNES

19, rue du Pont-Colbert
Tél./Fax : 01 39 49 57 27

L'érable rouge
laisse tomber
ses feuilles

Maxime CE2

Louis

Dans le ciel gris
Les feuilles virevoltent
Et se déposent sur le sol

Louis CE2

Valérie

M. Vernet Bernard
1 rue Albert-Sarraut - 78000 Versailles

Carrefour city

Tél. : 01 39 53 10 88
Fax : 01 39 53 08 13
Épicerie (alimentation au détail)

Entreprise de Marco

TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS

☎ 01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

La coccinelle s'endort
Sur une feuille rouge
L'automne est là.

Fva CE2

GARAGE DE VERSAILLES

Ventes

FIAT LANCIA Alfa Romeo SUZUKI

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

18 rue de Condé • 18 rue Albert Sarraut - 78000 Versailles • 01 30 21 14 04
garage.de.versailles@wanadoo.fr • www.garage-de-versailles.com

Menuiserie BOIS, PVC, ALU et Mixte
volets roulants, stores, porte de garage,
Vitrerie & Miroiterie

Tél: 01 39 50 04 12
avs@wanadoo.fr
1, rue Pierre Curie - VERSAILLES

Les dessins ont été réalisés par des élèves de CE2.

Les haïkus qui n'ont pu être publiés dans cette page figurent sur le site de l'Écho www.ecodesnouvelles.org.

Méli-Mélo fait son cirque dans le quartier

Le chapiteau a changé de propriétaire. Après Jean Daniel Laval, directeur du théâtre Montansier, c'est la compagnie Méli-Mélo qui vient de signer une convention de mise à disposition des lieux avec la Mairie de Versailles. Cette association, née en 1998 à l'initiative d'étudiants passionnés des arts du cirque, a commencé par créer des spectacles pour devenir en 2005 une structure permanente reconnue par la Fédération française des écoles du cirque. En 2011, elle a racheté le chapiteau de Porchefontaine pour proposer à la fois des ateliers de cirque ouverts aux enfants, aux adolescents et aux adultes, mais aussi des créations qui seront présentées au cours du mois Molière. En contrepartie, la municipalité l'aide à rénover le chapiteau en créant des installations sanitaires, des vestiaires, un lieu de stockage du matériel et une palissade.

Car l'enjeu est important. « L'école du cirque est un formidable outil pédagogique, expliquent Josselin et Laurent, ses responsables, il aide les enfants à devenir responsables, autonomes, solidaires de leurs partenaires, il développe le goût de l'effort, de la persévérance et la dynamique de groupe. » Les élèves de l'école apprennent l'acrobatie, le jonglage, le trapèze et le porter acrobatique. Mais ils goûtent aussi à ce sens de l'absurde et de l'humour que promeuvent Laurent et Josselin dans leurs créations. Les spectateurs du repas de Noël organisé par le CLAP53 à la maison de quartier peuvent en témoigner. Les rires se mêlaient aux cris d'admiration devant leurs performances. Il faut dire que nos clowns acrobates sont ravis de participer à l'animation du quartier. « Ce chapiteau est une superbe opportunité pour Porchefontaine qui se voit

ainsi offrir une école de cirque et un lieu de spectacle destiné à se développer. » Alors rendez-vous le 31 mars pour l'animation du carnaval et surtout au mois de juin prochain avec le « Cabaret des Méli-Mélo. »

Marie-Christine Claraz



En bref

Au SDIP

Le 19 novembre, à la salle Delavaud de la Maison de Quartier, ambiance studieuse et comptes rendus des commissions de l'association, lors de l'assemblée générale présidée par S. Perrutel.

Concert au Théâtre Montansier

Huit chorales versaillaises se sont réunies pour deux concerts exceptionnels au Théâtre Montansier, les 12 et 13 décembre 2011. Parmi elles, deux chorales de Porchefontaine, la Chorale Saint-Michel et Capriccio.

Noël rue Albert-Sarraut

Martine Nibelle nous a surpris et ravis en nous proposant, rue Albert-Sarraut, ses productions artisanales, plusieurs week-ends de suite avant Noël. Une animation bienvenue dans cette rue parfois déserte. Contact : 06 62 76 94 02.

Accueil de loisirs

Durant les vacances de février, ouverture de l'accueil de loisirs de 6 à 12 ans et de 11 à 17 ans à la Maison de quartier. Du lundi 20 février au vendredi 2 mars. Inscriptions à partir du 31 janvier. On peut s'inscrire pour la journée ou la demi-journée.

Propose lectrice

Aimeriez-vous qu'on vous lise Aimeriez-vous qu'on vous dise Prose ou poésie, chez vous, Romans, articles de journaux, En français, même en anglais, Si vos yeux sont fatigués, Si vous êtes seul(e) ou malade Je serai votre lectrice Et cela au moindre coût. Promenons-nous dans les livres, C'est une autre façon de vivre. Anne Touzard : tel : 06 30 87 42 92

A l'école Yves-Le-Coz

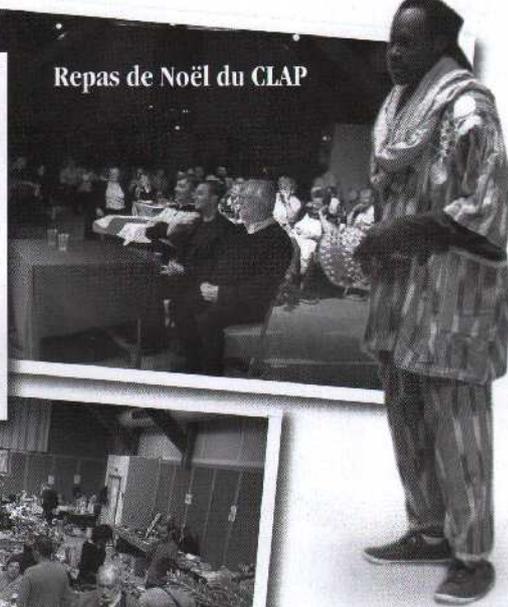
Des livres d'art en adéquation avec le projet d'école ont pu être achetés grâce au chèque donné par l'association « Défense du quartier de Porchefontaine ».

Méli-Mélo de quartier

Semaine de solidarité – Sésakinoufo



Repas de Noël du CLAP



Merci à tous après le bal Lamôme



Foire aux jouets

CHESNEAU RIVE GAUCHE

Gestion — Transaction — Location

93, rue Yves-Le-Coz — 78000 Versailles
Tél. : 01 39 49 94 25 — Fax : 01 39 49 96 40
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

Optic2000

(spécialiste de la presbytie)
69, rue des Chantiers
78000 Versailles
face à Leader Price

Ouvert le lundi après-midi

Opticien
01 39 50 06 94

Mots croisés

de Michel Brunetti

A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										

Devise romaine où le peuple est absent.
D – Probablement utile ? E – Bruit. Les couleurs de la poésie. F – Au parfum. G – Marie à l'envers. Perdit une part de son gréement. H – Tout blanc pour Arthur. Titrée. Fit mystère.

Verticalement

1 – D'été ou d'hiver. 2 – Mise à plat. 3 – Exactitude. 4 – Supprimé à l'oreille. 5 – C'est qui ? 6 – Rus ailleurs. Venue, mais d'en bas. 7 – Rêve... utopique. 8 – Le meilleur. Ah la vache ! 9 – Occupements interdits 10 – Quand le roi monte à la tour. Article. 11 – Amoureuse... ou douiloureuse ?

Horizontalement

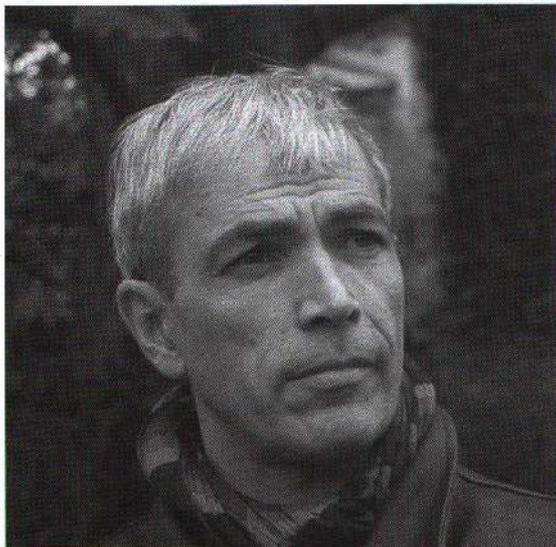
A – Indispensables aux pros. B – Modèle à suivre en le retournant. Retiré au son. C – Plutôt mioche avec le suivant. Cadeau.

Solution des Mots croisés

A : Savoir-faire. B : ETINNS (Seine). OT (Océ). C : Lar Don (Lardon). SQR (SQPR). Senatus Populique Romanus) – D : Sta. Staque. E : Toc MOUL. F : Indes. G : CT (The Demaitl. – H : EEE. Lnc. Sue (Eugène). I : Solstice. – 2 : Atonie. – 3 : Vétracite. 4 : OT (Océ). – 5 : Individu. – 6 : RiOS. EFN (Né). – 7 : Fantasmé. – 8 : As Io. – 9 : Squas. – 10 : Roque Au. – 11 : Brivine.

SYLBER ELECTROMENAGER.
VENTE & DÉPANNAGE À DOMICILE
ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
01 39 53 03 03
23-25 rue du Pont Colbert

Depuis vingt-et-un ans à la Maison de quartier Jean-Claude



« LE SOCIAL, J'AI BAINÉ DEDANS DEPUIS MON ENFANCE. »

« Mes parents étaient instituteurs en Touraine ; ils étaient « à fond les autres ». L'été, ils organisaient aussi des colonies avec les enfants. J'y ai participé avec eux. J'ai débuté comme vacataire pour les cantines à midi, après, je suis devenu animateur de centre de loisirs. Je suis rentré au bas de la fonction publique, et puis j'ai passé les concours et gravi les échelons. J'avais pensé un temps devenir éducateur spécialisé, mais après expérience, j'ai réalisé que j'avais besoin d'être plus au large... »

Vingt-et-un an, rue Yves Le Coz : il en a connu, Jean-Claude, des grands et des petits, il en a aidé à programmer des soirées, allumé des barbecues ! Huit directeurs aussi à son actif ! « Il faut s'adapter ! » Lui, reste ; ses cheveux de quinquagénaire blanchissent, son intérêt demeure et avec la sécurité de l'expérience, son sourire diffuse de plus en plus une tendresse rassurante cependant toujours émaillée de réparties vives. Croiser le fer, il ne déteste pas !

Tout en constatant en fin d'entretien une légère lassitude des réunions, il redit : « J'aime agir, surtout agir avec d'autres ; quand je vois tout le monde se défoncer ensemble pour un projet, c'est le bonheur ; mais je n'oublie jamais les individus. Faire du lien et aider chacun à sortir de sa bulle, c'est mon métier, c'est mon plaisir. »

Mariejo Jacquey

consignes de sécurité, remplir avec elle les dossiers officiels, tout cela c'est son pain hebdomadaire, occasion de rencontres inattendues, occasion de manier tour à tour le rappel des règles et la souplesse.

Quant aux seniors, il en croise beaucoup dans les activités de la Maison. Pour eux, en direct, il veut bien organiser des voyages, un atelier mémoire aussi mais il préfère encore plus les écouter et les aider pour monter eux-mêmes leurs sorties, leurs vidéo-projections... et quand il s'agit de mouiller sa chemise, il n'est pas le dernier !

Au passage, je découvre qu'il n'hésite pas à aller voir à domicile les personnes âgées isolées avec... sa caisse à outils. « Souvent, elles ont signalé au passage que leur téléphone, leur électricité ne marchait pas. Moi, le bricolage, j'aime cela. Pour ma famille, j'ai refait toute la maison. Alors, pour les personnes âgées démunies devant la technique, je n'hésite pas ! Pendant que je manie la clef à molette, on fait davantage connaissance et après, il leur est plus facile de venir au centre. »



ANIMATEUR SOCIOCULTUREL

Pour échanger tranquillement, nous venions à peine de nous installer dans un autre bureau que le sien dans la Maison de quartier. Pas le temps de commencer ! Un « toc-toc » rapide et la porte s'ouvrait sans attendre de réponse. « T'es occupé, Jean-Claude ? » « Ben... ça urge ? » C'était clair, il fallait y aller. Il sortait déjà pour chercher son agenda, donner un rendez-vous et résoudre au passage quelques problèmes de prises électriques ! « Voilà, c'est cela, être animateur socioculturel ! » concluait avec un petit sourire amusé, Jean-Claude, Jean-Claude Bramard pour l'état civil. Et de m'apprendre, à ma grande surprise, qu'après quelques années à Viroflay et ailleurs, il était ici depuis vingt-et-un ans.

CLAIREMENT, SON MÉTIER LUI PLAÎT

Responsable à ses débuts des enfants et des retraités, il a quitté le secteur des jeunes depuis dix ans et travaille maintenant avec les associations et les seniors.

Travailler avec une association ancienne ou inconnue, l'aider à monter une manifestation, « la faire sortir de son seul truc à elle », lui faire connaître de nouveaux partenaires, l'aider à ne pas s'affoler devant les

Calendrier

JANVIER

Samedi 29 • 15h • Théâtre : 3 femmes 3 destins

Trois pièces : textes de Courteline et de Foisy
Présentées par l'association Théâtre des Deux Rives
Tarif : De 7 à 9 euros • SD

FÉVRIER

Dimanche 5 • 15h30 • Loto des familles

Organisé par l'association Sesakinoufo
Contact : Bernadette Perrutel au 06 64 23 90 83 • sesakinoufo@hotmail.com • SD

Mardi 7 • 14h à 16h • Vidéo : « L'art gothique »

Organisé par l'association Réseau d'échange de Savoirs
Entrée libre, salle Delavaud • Contact : respversailles@gmail.com

Dimanche 12 • 14h • Après-midi danses de Salon

Organisée par l'association Versailles Swing danse
Contact : association au 06 20 49 08 94 • SD

Mercredi 15 • 10h30 à 11h30 • Heure du Conte

Organisée par la bibliothèque
Tarif : gratuit • Contact : Bibliothèque de Porchefontaine au 01 39 50 60 03

Mercredi 15 • de 10h à 23h • Tournoi de Poker

Organisé par l'association Versailles Texas Hold'em
Contact : www.versaillestexasoldem.asso-web.com • SD

MARS

Samedi 3 et dimanche 4 • à partir de 8h • Tournoi de jeux de figurines

Organisé par l'association CVJF • Contact : phi.peylet@orange.fr • SD

Samedi 10 • 20h30 • Spectacle de Théâtre d'improvisation

Proposé par l'association Beding Be'dingue
Tarif : 5€ l'entrée ou gratuit pour les personnes déguisées (selon le thème) • SD

Dimanche 11 • 18h • Théâtre « La Soupière » de R. Lamoureux

Organisé par l'association Arts Associés • Tarif : 8€
Contact : arts.associes@wanadoo.fr • SD

Dimanche 11 • 19h30 • Repas des amoureux de Porchefontaine

Accompagné d'un festival de chansons humoristiques • SD

Mercredi 21 • de 10h à 18h • Printemps des aînés

Piloté par les Maisons de Quartier de Versailles
Contact : toutes les Maisons de Quartier de Versailles

Vendredi 23, samedi 24 et dimanche 25

Exposition de trains miniatures
Organisée par l'association AMFI • Contact : bernard-laurent@club-internet.fr • SD

Vendredi 30 • 14h à 23h

débats, ateliers musicaux, repas partagé et soirée concert.
Organisés par l'association Musiques et handicap
Contact : musiquehandicap@yahoo.fr • SD

Samedi 31 • Carnaval des enfants

Organisé par le CLAP • Contact : CLAP 53 : 01 39 53 02 02

AVRIL

Jeudi 8 et Vendredi 9 • Concours de sauts d'obstacles amateurs

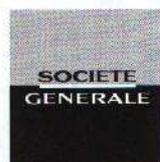
Club Hippique : 01 39 51 17 02

SD Salle Delavaud

Echo des Nouettes

23 rue Lamartine • 78000 Versailles
e-mail : courriel@echodesnouettes.org
Paraît trois fois par an. Association
Journal de Porchefontaine • éditeur
ISSN 1269-0996 • Directeur de la publication : Marie-Jo Jacquey. Réalisé par La Fourmi & Epsilon.

ONT PARTICIPÉ à la conception et à la réalisation de ce numéro : Sylvaine d'Almagne, Michel Durthé, Norbert Fruyhtof, Marie-Jo Jacquey, Nathalie Hard, Bernadette Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Volcier.



Une agence Société Générale se tient à votre disposition du mardi au samedi au
93, rue Yves-Le-Coz
78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 51 12 18



« LA BOUCHERIE »
Monsieur M. ANDRE-JOANNY
62, rue Albert-Sarraut 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 50 24
Viande de 1^{er} choix
charcuterie : volailles ; plats cuisinés

Petite Coupole

café & restaurant • franco-portugais

01 39 50 23 67 ouvert tous les jours de 6h30 à 20h
1 rue Coste le dimanche de 7h30 à 14h
Réservations pour baptêmes, communions, anniversaires

Pour vos publicités contactez la rédaction par mail à l'adresse suivante : courriel@echodesnouettes.org